

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SOCIAL REPUBLIC OF VIETNAM

Independence – Freedom - Happiness

Hạ Long, ngày 22 tháng 01 năm 2024

Ha Long, 22nd January 2024**THƯ MỜI CHÀO GIÁ**

V/v mời chào giá cạnh tranh gói hàng hóa “Mua sắm máy tính để bàn”

Invitation to tender for “Purchasing personal computer.”

Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân tổ chức mua sắm gói thầu: “Mua sắm máy tính để bàn” theo hình thức chào giá cạnh tranh.

Cai Lan International Container Terminal LLC shall organize a competitive tender for the package: “Purchasing personal computer”.

Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân kính mời các nhà cung cấp có năng lực, kinh nghiệm cung cấp tham gia chào giá gói thầu trên (chi tiết theo Phụ lục 1 đính kèm).

Cai Lan International Container Terminal LLC would like to invite qualified and experienced bidders to participate in bidding on this package (detailed information as in attached Appendix 1).

Hồ sơ chào giá cạnh tranh bao gồm 01 bộ hồ sơ được niêm phong kín theo quy định của đơn vị cung cấp, bao gồm:

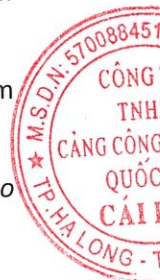
Competitive bid document shall be sealed, including:

- Bản báo giá được ký tên, đóng dấu: 01 bản;
Signed and stamped quotation: 01 copy;
- Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh hoặc giấy chứng nhận đầu tư theo quy định của pháp luật hoặc có đăng ký hoạt động do cơ quan có thẩm quyền của nước mà Nhà thầu mang quốc tịch cấp trong trường hợp là Nhà thầu nước ngoài;
Business registration certificate or investment certificate in accordance with the law or have an operation registration issued by an authorized agency of the country where the contractor has a nationality, in the case contractor is foreigner;
- Các tài liệu khác có liên quan.
Other relevant documents.

Hồ sơ dự thầu được gửi trực tiếp hoặc gửi theo đường bưu điện chậm nhất trước ngày 26/01/2024

Bid documents shall be sent directly or by post to the following before 26th January 2024

Bên mời chào giá sẽ tiếp nhận báo giá của tất cả nhà thầu nộp báo giá trước thời điểm đóng hồ sơ. Các báo giá được gửi đến bên mời chào giá sau thời điểm hết hạn nộp báo giá sẽ không được xem xét.



The Purchaser shall receive bid document from all bidders who submit before the time of closure. Bid documents sent to the procuring entity after the deadline of submission shall not be considered.

Bên mời chào giá tiến hành mở công khai báo giá của các nhà thầu vào ngày 29/01/2024 tại trụ sở Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân.

The Purchaser shall organize bid opening on 29th January 2024 at the headquarter of Cai Lan International Container Terminal LLC.

Thư tham gia chào giá được bỏ vào phong bì dán kín và gửi trực tiếp hoặc qua đường bưu điện về địa chỉ sau/ *The letter of participation in the bid must be placed in a sealed envelope and sent in person or by post to the following address:*

Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân/ *Cai Lan International Container Terminal LLC.*

Số 1 đường Cái Lân, phường Bãi Cháy, TP. Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh/ *No. 1 Cai Lan Street, Bai Chay Ward, Ha Long City, Quang Ninh Province*

Người liên hệ/ *Contact: Ms. Hạnh: +(84) 203 3896 000 (Ext 8002)*

Trân trọng cảm ơn!

Sincerely thank you!

Nơi nhận/ Recipients

- Các nhà thầu quan tâm chào giá;/ *Bidders are interested in tender;*

- Lưu: Phòng kế toán/ *Archive: Accounting & Finance Dept.*

TỔNG GIÁM ĐỐC

GENERAL DIRECTOR



FRANK VAN ROMPAEY



Phụ lục I: YÊU CẦU CỦA GÓI SẢN PHẨM

Appendix I: REQUIREMENTS OF PRODUCT



1. Sản phẩm yêu cầu/ Required product

STT Seq.	Mô tả Description	Đơn vị tính Unit	Số lượng Quantity
1	Máy tính để bàn đồng bộ/PC HP Pro Tower 280 G9 72G57PA (i5-12500 8GB RAM 512GB SSD Wlan ac+BT K_M Win11 1Yr	Cái/Each	19

Hàng hóa phải có nguồn gốc, xuất xứ rõ ràng.

Goods must have a clear source and origin.

Ghi rõ thời hạn bảo hành của việc cung cấp dịch vụ . Thời gian bảo hành được tính kể từ ngày ký biên bản bàn giao sản phẩm hàng hóa.

Clearly state the warranty period of the service provision. Warranty period is calculated from the date of signing the product handover record.

Chế độ bảo hành sẽ được áp dụng tại nơi sử dụng của bên mua.

Warranty will apply at the purchaser's place of use.

2. Điều khoản khác/ Other terms

- Thời gian giao hàng: trước ngày 07/02/2024

Delivery time: before 7th February 2024

- Địa điểm giao hàng: Công ty TNHH Cảng Công-ten-nơ Quốc tế Cái Lân, Số 1 đường Cái Lân, phường Bãi Cháy, TP. Hạ Long, tỉnh Quảng Ninh

Delivery place: Cai Lan International Container Terminal LLC., No. 1 Cai Lan Street, Bai Chay Ward, Ha Long City, Quang Ninh Province

- Điều kiện thanh toán: Bên mua sẽ thanh toán bằng hình thức chuyển khoản 50% giá trị đơn hàng trước khi giao hàng, thanh toán 50% giá trị còn lại trong vòng 20 ngày kể từ ngày giao hàng và nhận được hóa đơn GTGT.

Payment term: The buyer shall make the payment by bank transfer of 50% before delivery, payment by bank transfer of 50% within 20 days after delivery and receive VAT invoice.